

## Geschäftsstelle

Monbijoustrasse 61  
3007 Bern  
Tel.: 031 351 38 28  
[coordination@inter-pret.ch](mailto:coordination@inter-pret.ch)  
[www.inter-pret.ch](http://www.inter-pret.ch)

# INTERPRET

Schweizerische Interessengemeinschaft für  
interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln

Association Suisse pour l'interprétariat  
communautaire et la médiation interculturelle

Associazione svizzera per l'interpretariato  
e la mediazione interculturale

## Traktanden Mitgliederversammlung 2024

Donnerstag, 23. Mai 2024 von 10:15 bis 12:30 Uhr in Bern

Gemeindehaus CAP, Predigergasse 3, 3011 Bern

Bitte melden Sie sich Online bis spätestens 8. Mai über den [Link](#) an. Wir freuen uns zudem über ihre Teilnahme am gemeinsamen Mittagessen.

---

### Traktanden

- 10.15h
1. **Begrüssung**, Entschuldigungen und Traktanden
  2. Genehmigung der Protokolle
    - a. der Mitgliederversammlung vom 25. Mai 2023 sowie
    - b. der ausserordentlichen Mitgliederversammlung vom 9. November 2023  
(Die Protokolle stehen auf der Homepage von INTERPRET unter [>Verein INTERPRET](#) zum Download zur Verfügung.)
  3. Genehmigung des Jahresberichts 2023  
(auf der Homepage von INTERPRET unter [>Verein INTERPRET](#) einsehbar)
  4. Jahresrechnung und Revisionsbericht
    - a. Genehmigung der Jahresrechnung 2023 (dem Jahresbericht beigelegt)
    - b. Abnahme des Revisionsberichts (dem Jahresbericht beigelegt)
  5. Wahlen (siehe Hinweise unten)
    - a. Wahl der Revisionsstelle
    - b. Wahl eines neuen Vorstandsmitglieds
  6. Information zu den wichtigsten Ereignissen 2024
  7. Präsentation des Budgets 2024
  8. Persönliche Vorstösse (siehe Hinweise unten)
  9. Varia
- 11.20h
10. **Neupositionierung von INTERPRET**
    - a. Präsentation der bisherigen Arbeiten und weitere Schritte
    - b. Diskussion und Fragen
- 12.30h
11. Abschluss und Verabschiedung

## **Hinweise und Erläuterungen**

### **Traktandum 5 a), Wahl der Revisionsstelle**

Seit 2017 fungiert Pascal Meier von AAA services meier + franzelli als Revisor für INTERPRET. Der Vorstand möchte diese Zusammenarbeit fortführen und empfiehlt ihn erneut zur Wahl.

### **Traktandum 5 b), Wahl eines neuen Vorstandsmitglieds**

Claudia Studer ist seit 2011 Mitglied des Vereinsvorstandes. Als Ausbildungsleiterin MEL des HEKS beider Basel hat sie dank ihrer Kenntnisse der Ausbildungs- und Einsatzpraxis viel zum Erfolg INTERPRETs der letzten Jahre beigetragen. Insbesondere hat sie sich auch immer sehr für das interkulturelle Vermitteln eingesetzt, wovon nicht nur der Vorstand INTERPRET sondern ebenfalls die Geschäftsstelle sehr profitieren konnte. Wir danken ihr herzlich für den engagierten und langjährigen Einsatz und hoffen, dass wir im Rahmen der Netzwerkarbeiten weiterhin mit ihr in Austausch bleiben.

Der Vorstand schlägt April Walker, als neues Vorstandsmitglied von INTERPRET vor. April Walker ist die Leiterin der HEKS Geschäftsstelle beider Basel. April Walker hat in ihrer Heimat England Sozialwissenschaften und anschliessend Gemeinwesen- und Jugendarbeit studiert und war danach unter anderem als Jugendarbeiterin und Spezialistin für Suchtprävention tätig. Nach ihrem Umzug in die Schweiz arbeitete sie 10 Jahre in der Gemeinwesenarbeit und Quartierentwicklung der Stadt Zürich und absolvierte an der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaft einen Master in Sozialmanagement. Ab 2015 war April Walker bei der AOZ im Asylbereich tätig, wo sie als Leiterin eines Test-Bundesasylzentrums für die erfolgreiche Implementierung neuer Strukturen und Prozesse verantwortlich war. Zuletzt leitete sie das AOZ Durchgangszentrum Zürich. Seit Anfang Februar 2022 leitet sie die HEKS-Geschäftsstelle beider Basel.

Allfällige weitere Kandidaturen für die Mitarbeit im Vorstand können bis spätestens 10 Tage vor der Versammlung bei der Geschäftsstelle eingereicht werden.

### **Traktandum 8, persönliche Vorstösse**

Persönliche Vorstösse, welche inhaltlich über ein einfaches Varia hinausgehen, müssen bis spätestens 10 Tage vor der Versammlung schriftlich bei der Geschäftsstelle angemeldet werden.